

## НАКАЗАТЕЛНО ПОСТАНОВЛЕНИЕ

№ РД-10-37/ 30.10.2018 г.

Днес, 30.10.2018 г., подписаната **София Владимирова ...**, председател на Съвета за електронни медии, разгледах и проверих преписка по **Акт за установяване на административно нарушение № НД-01-34/ 31.07.2018 г.**, съставен от ..., на длъжност старши инспектор в Съвета за електронни медии, при свидетели на установяване на нарушението ... и ..., срещу **ПОЛИТИЧЕСКА ПАРТИЯ АТАКА**, БУЛСТАТ: 131458114, седалище и адрес на управление: гр. София 1000, р-н Оборище, ул. „Врабча” № 1, представлявана от **Волен ... Сидеров – председател, ЕГН ...**, за следното:

На 05.06.2018 г., в административната сграда на СЕМ – гр. София, бул. „Шипченски проход“ № 69, при преглед на запис от Интегрираната система за мониторинг (ИСМ) на СЕМ на телевизионна програма “Алфа ТВ” на доставчика на медийни услуги ПП Атака, излъчена на 13.05.2018 г., е установено следното:

На 13.05.2018 г. от 13:09:32 ч. до 14:42:05 ч. по програма „Алфа ТВ” е излъчен концерт на **Олег Газманов** и група „Ескадрон”, в който фронтменът общува с публиката и прави изказвания на руски език, които не са придружени от превод на български за зрителите на телевизионната програма. **Олег Газманов** не се ограничава с представяне на песни, автор на текст, аранжирмент и имената на музикантите от група „Ескадрон”. Той рецитира стихове, като концертът придобива множество елементи от сценичния спектакъл.

Непреведените обръщения на руски език представляват сериозна част от излъчения концерт и са в следните времеви отрязъци:

от 13:13:05 до 13:14:45 часа  
от 13:19:09 до 13:21:38 часа  
от 13:26:08 до 13:26:29 часа  
от 13:30:00 до 13:30:12 часа  
от 13:34:02 до 13:34:38 часа  
от 13:39:34 до 13:40:30 часа  
от 13:44:57 до 13:45:22 часа  
от 13:49:48 до 13:51:35 часа  
от 13:55:03 до 13:55:21 часа  
от 13:59:34 до 14:00:40 часа  
от 14:05:42 до 14:07:12 часа  
от 14:11:19 до 14:12:13 часа  
от 14:15:22 до 14:16:15 часа  
от 14:21:43 до 14:21:52 часа  
от 14:26:22 до 14:27:25 часа  
от 14:31:26 до 14:32:30 часа  
от 14:36:44 до 14:37:53 часа  
от 14:41:12 до 14:41:54 часа

Съгласно чл. 12, ал. 1 от Закона за радиото и телевизията (ЗРТ), програмите се излъчват на официалния език, съгласно Конституцията на Република България. Член 12, ал. 2 от ЗРТ допуска програмите или отделни предавания да бъдат на друг език, когато *“1. се разпространяват с образователна цел; 2. са предназначени за български граждани, за които българският език не е майчин; 3. са предназначени за слушатели или зрители от чужбина; 4. се предават чуждестранни радио- и телевизионни програми”*. Концертът на Олег Газманов и група „Ескадрон” е част от българската програма „Алфа ТВ” и е предназначен за българска аудитория. Той не попада в нито едно от изключенията на закона.

Като е допуснал предоставянето за разпространение на 13.05.2018 г. в програма „Алфа ТВ” на предаване (концерт) на език, различен от българския, доставчикът на медийни услуги ПП Атака е нарушил изискването на ЗРТ програмите да се излъчват на официалния език, съгласно Конституцията на Република България,

**с което е нарушен чл. 12, ал. 1 от Закона за радиото и телевизията.**

Към акта са приложени следните писмени документи и материали: 1 бр. CD-R със запис на част от програма „Алфа ТВ” от 13.05.2018 г.; Покана до ПП Атака за съставяне на акт за установяване на административно нарушение изх. № НД-02-19-00-56/ 17.07.2018 г. + обратна разписка за получаването ѝ; Писмо до кмета на СО – р-н Оборище изх. № НД-02-19-00-56/ 02.08.2018 г.; Писмо от заместник-кмета на р-н Оборище вх. № НД-02-19-00-56/ 11.10.2018 г.; Пълномощно от Волен Сидеров.

Срещу съставения акт не са постъпили писмени възражения, такива няма вписани и в акта.

След като на основание чл. 52, ал. 4 от ЗАНН проверих АУАН № НД-01-34/ 31.07.2018 г. с оглед неговата законосъобразност и обосновааност, и прецених събраните доказателства намирам, че административнонаказателното производство е протекло при спазване на процесуалните правила. Актът е съставен от компетентно лице в предвидения от закона давностен срок и съдържа изискуемите от чл. 42 от ЗАНН реквизити. Неизпълнението на задължението е описано достатъчно ясно, така че да не възниква съмнение относно неговото съдържание. Всички елементи от състава му са изброени във фактическото описание. АУАН е съставен по реда на чл. 40, ал. 2 от ЗАНН в отсъствие на представляващия доставчика и е връчен чрез общинската администрация на негов упълномощен представител.

АУАН е законосъобразен и от материалноправна страна. Предвид липсата на възражения от страна на доставчика, които да бъдат обсъдени и безспорния факт, че е излъчено предаване, в което се съдържат елементи на език, различен от официалния, съгласно КРБ и което не попада в нито една от хипотезите на чл. 12, ал. 2 от ЗРТ, намирам нарушението за безспорно установено.

Предвид горното и на основание **чл. 126, ал. 1 във връзка с чл. 127, ал. 2 от Закона за радиото и телевизията**

**ПОСТАНОВЯВАМ:**

**НАЛАГАМ** на **ПОЛИТИЧЕСКА ПАРТИЯ АТАКА**, БУЛСТАТ: 131458114, седалище и адрес на управление: гр. София 1000, р-н Оборище, ул. „Врабча” № 1, представлявана от Волен ... Сидеров – председател, **имуществена санкция в размер на 3000 (три хиляди) лева за нарушение на чл. 12, ал. 1 от Закона за радиото и телевизията.**

Настоящото постановление подлежи на обжалване чрез Съвета за електронни медии пред Софийски районен съд в 7-дневен срок от деня на връчването му на нарушителя.

Сумите се внасят по сметка на Съвета за електронни медии:  
IBAN: **BG49 BNBG 9661 3000 1788 01**, BIC: **BNBGBGSD**  
БАНКА: **Б Н Б**

**ПРЕДСЕДАТЕЛ НА С Е М  
СОФИЯ ВЛАДИМИРОВА**

*Определям срок за доброволно изпълнение – 7 дни от влизане в сила на наказателното постановление.*

*В случай на неизпълнение преписката ще бъде изпратена на НАП/ ЧСИ за предприемане на действия за принудително събиране по реда на ДОПК.*

**ПРЕДСЕДАТЕЛ НА С Е М  
СОФИЯ ВЛАДИМИРОВА**